

Hãy là Người Có Lòng Biết Ơn
Be The One

Luca Luke 17:7-19

Sách Đức Hạnh - The Book of Virtues

Thân trọng, công bằng, tiết độ, và kiên trì (can đảm)

Prudence, justice, temperance, and fortitude (courage)



[Thời nay] Khôn ngoan, dũng cảm, tiết độ, công bằng

[Modern day] Wisdom, courage, moderation, justice

Sách Đức Hạnh – The Book of Virtues

Thiếu Một Đức Hạnh – Missing One Virtue

LÒNG BIẾT ƠN - GRATITUDE

Lòng Biết Ơn là gì? – What Is Gratitude?

Hãy là Người Có Lòng Biết Ơn
Be The One

Luca Luke 17:7-19

1. Minh họa: Người tôi tớ không xứng đáng

A Parable: The Unworthy Servant

2. Câu chuyện: Mười người phong

A Story: The Ten Lepers

3. Những rào cản để tỏ lòng biết ơn

Barriers to Expressing Gratitude

Minh họa: Người tôi tớ không xứng đáng

A Parable: The Unworthy Servant (7-10)

"Ai trong các con có một đầy tớ đi cày hoặc đi chăn, khi nó ở ngoài đồng về, lại bảo nó: "Vào ngồi ăn ngay đi!"

"Suppose one of you has a servant plowing or looking after the sheep. Will he say to the servant when he comes in from the field, 'Come along now and sit down to eat'?"

Minh họa: Người tôi tớ không xứng đáng

A Parable: The Unworthy Servant (7-10)

8 *Chẳng phải các con bảo nó như thế này sao?: "Hãy dọn cơm và thắt lưng hầu bàn cho ta ăn uống xong, rồi con hãy ăn uống?"*

⁸ Won't he rather say, 'Prepare my supper, get yourself ready and wait on me while I eat and drink; after that you may eat and drink'?

Minh họa: Người tôi tớ không xứng đáng

A Parable: The Unworthy Servant (7-10)

9 *Người chủ có cảm ơn đầy tớ vì nó vâng lệnh không?*

⁹ *Will he thank the servant because he did what he was told to do?*

Minh họa: Người tôi tớ không xứng đáng

A Parable: The Unworthy Servant (7-10)

10 Các con cũng thế, khi làm xong những điều dặn bảo, hãy nói: "Chúng con là những đầy tớ vô dụng, chỉ làm bổn phận của chúng con."

¹⁰ So you also, when you have done everything you were told to do, should say, 'We are unworthy servants; we have only done our duty.'"

Minh họa: Người tôi tớ không xứng đáng

A Parable: The Unworthy Servant (7-10)

Tương tác bình thường – normal interaction

“Tiếp cận giao dịch – transactional approach”

Minh họa: Người tôi tớ không xứng đáng

A Parable: The Unworthy Servant (7-10)

Tương tác bình thường - normal interaction

“Tiếp cận giao dịch - transactional approach”

Người tôi tớ vâng lời, làm đúng trách nhiệm
của mình, sau đó sẽ nhận được thù lao.

The servant obeys, performing his responsibilities, then
receives the benefits

Minh họa: Người tôi tớ không xứng đáng

A Parable: The Unworthy Servant (7-10)

10 Các con cũng thế, khi làm xong những điều dặn bảo, hãy nói: "Chúng con là những đầy tớ vô dụng, chỉ làm bổn phận của chúng con."

¹⁰ So you also, when you have done everything you were told to do, should say, 'We are unworthy servants; we have only done our duty.'"

Minh họa: Người tôi tớ không xứng đáng

A Parable: The Unworthy Servant (7-10)

Mệnh lệnh của Chúa Giê-su:

Liên quan đến thái độ của chúng ta,

thúc giục sự vâng phục khiêm tốn với tinh thần trách nhiệm,

Jesus's command:

regarding our attitude,

urging humble obedience with a sense of duty

Câu chuyện: Mười người phong

A Story: The Ten Lepers (11-19)

11 Trên đường lên Giê-ru-sa-lem, Đức Giê-su đi qua miền giáp ranh giữa hai miền Sa-ma-ri và Ga-li-lê. 12 Khi Ngài vào một làng kia, có mười người phong ra đón. Họ đứng đằng xa, 13 lên tiếng kêu xin: "Lạy Thầy Giê-su, xin thương xót chúng con!"

¹¹ Now on his way to Jerusalem, Jesus traveled along the border between Samaria and Galilee. ¹² As he was going into a village, ten men who had leprosy^[b] met him. They stood at a distance ¹³ and called out in a loud voice, "Jesus, Master, have pity on us!"

Câu chuyện: Mười người phong A Story: The Ten Lepers (11-19)

14 Thấy vậy, Ngài bảo: "Hãy đi trình diện với các thầy tế lễ!" Khi họ đang đi, thì được sạch bệnh phong.

¹⁴ When he saw them, he said, "Go, show yourselves to the priests." And as they went, they were cleansed.

“Tiếp cận giao dịch - transactional approach”

Tôi nghe, tôi làm, tôi nhận phúc lợi

I hear, I do, I receive benefit

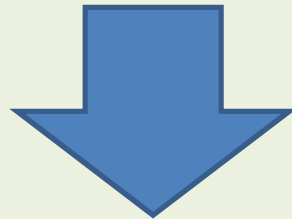
Câu chuyện: Mười người phong A Story: The Ten Lepers (11-19)

15 Một người trong nhóm thấy mình được chữa lành, quay lại, lớn tiếng tôn vinh Đức Chúa Trời, 16 rồi sấp mặt nơi chân Đức Giê-su mà cảm tạ Ngài; ...

One of them, when he saw he was healed, came back, praising God in a loud voice. ¹⁶ He threw himself at Jesus' feet and thanked him...

Câu chuyện: Mười người phong
A Story: The Ten Lepers (11-19)

“Tiếp cận giao dịch - transactional approach”



“Tiếp cận siêu việt - transcendent approach”

Lòng Biết Ơn - Gratitude

Câu chuyện: Mười người phong
A Story: The Ten Lepers (11-19)

19 Rồi Ngài bảo người ấy: "Con hãy đứng dậy, về đi!
Đức tin con đã chữa lành con!"

¹⁹ Then he said to him, "Rise and go; **your faith has made you well.**"

"chữa lành", "well"

"**sozo**" (Gk): "được cứu rồi", "saved"

Câu chuyện: Mười người phung
A Story: The Ten Lepers (11-19)

Lòng biết ơn tạo ra **mối quan hệ** với người mà nó được thể hiện, một **mối quan hệ** mang đến chất lượng cuộc sống cao hơn là nhận được từ những thù lao kiếm được.

Gratitude creates **a bond** with the person to whom it's expressed, **a bond** giving a quality of life greater than the benefits earned.

Những rào cản để tỏ lòng biết ơn

Barriers to Expressing Gratitude

- Chấp nhận một tâm lý được hưởng
Adopting an entitlement mentality.
- Bận rộn những chuyện lớn trong đời sống
Hurrying to the next Big Thing in our full lives.
- Coi nhẹ tầm quan trọng của sự giúp đỡ mà chúng ta đã nhận được.
Downplaying the significance of help we have received.

Tuần này, hãy thực hiện các bước cụ thể để chuyển từ cách **tiếp cận *giao dịch*** sang cách tốt lành hơn **tiếp cận *siêu việt*** trong cuộc sống ...

This week, take concrete steps to shift from a **transactional approach** to the far better **transcendent approach** to life...

Hãy là Người Có Lòng Biết Ơn
Be The One

Luca Luke 17:7-19

1. Minh họa: Người tôi tớ không xứng đáng

A Parable: The Unworthy Servant

2. Câu chuyện: Mười người phong

A Story: The Ten Lepers

3. Những rào cản để tỏ lòng biết ơn

Barriers to Expressing Gratitude

Xin cầu nguyện
Let's Pray

